

YIBC Worship Service Song lyrics –20260125

How Great Thou Art

輝く日を仰ぐとき

Verse 1

O Lord my God
When I in awesome wonder
私の神、主よ、
あなたのすばらしさに驚く時

Consider all the works
Thy hands have made
あなたの御手の業を思います

I see the stars
I hear the mighty thunder
星を見つめ雷鳴を聞く時

Thy pow'r throughout
the universe displayed
この宇宙に示された
あなたの御力を思います

Chorus 1

Then sings my soul
my Savior God to Thee
私のたましいは
救い主なる神に歌います

How great Thou art
how great Thou art
あなたはなんと
すばらしい方なのでしょう

Then sings my soul
my Savior God to Thee
私のたましいは
救い主なる神に歌います

How great Thou art
how great Thou art
あなたはなんと
すばらしい方なのでしょう

Verse 3

And when I think
that God His Son not sparing

神がその御子を惜しむことなく

Sent Him to die
I scarce can take it in
死ぬために遣わされたと考えるとき
信じがたく恐れ多い

That on the Cross
my burden gladly bearing
十字架の上で喜んで
私のくびきを負ってくださり

He bled and died
to take away my sin
私の罪のために
血を流し死んでくださった

Chorus 1

Then sings my soul
my Savior God to Thee
私のたましいは
救い主なる神に歌います

How great Thou art
how great Thou art
あなたはなんと
すばらしい方なのでしょう

Then sings my soul
my Savior God to Thee
私のたましいは
救い主なる神に歌います

How great Thou art
how great Thou art
あなたはなんと
すばらしい方なのでしょう

Verse 3 (Japanese)

御神は世人を愛し
Mikami wa yobito wo ai-shi
ひとりの御子をくだし
Hitori no Miko wo kudashi

世人の救いのために
Yobito no sukui no tame ni
十字架に架けたまえり
Jujika ni kake-tamaeri

Chorus Japanese

たたえよ、わが心よ
Tataeyo waga kokoro yo!
聖なる御神を
Sei-naru Mikami o

たたえよ、わが心よ
Tataeyo waga kokoro yo!
聖なる御神を
Sei-naru Mikami o

Verse 4
When Christ shall come
with shout of acclamation
キリストが
賞賛の声と共に来られる時

And take me home
what joy shall fill my heart
私の心を喜びで満たし
家へと連れて
帰ってくださいます

Then shall I bow
in humble adoration
私はひれ伏し
ほめたたえます

And there proclaim
my God how great Thou art
あなたがどれほど偉大かを
宣言します

Chorus 1
Then sings my soul
my Savior God to Thee
私のたましいは
救い主なる神に歌います

How great Thou art
how great Thou art
あなたはなんと
すばらしい方なのでしょう

Then sings my soul
my Savior God to Thee
私のたましいは
救い主なる神に歌います

How great Thou art
how great Thou art

あなたはなんと
すばらしい方なのでしょう

Chorus 1
Then sings my soul
my Savior God to Thee
私のたましいは
救い主なる神に歌います

How great Thou art
how great Thou art
あなたはなんと
すばらしい方なのでしょう

Then sings my soul
my Savior God to Thee
私のたましいは
救い主なる神に歌います

How great Thou art
how great Thou art
あなたはなんと
すばらしい方なのでしょう

Not In Me

私ではなくただ主に

Verse 1
No list of sins I have not done
No list of virtues I pursue
No list of those I am not like
Can earn myself a place with You
どんな罪を避けて、徳を積んでも
誰より良い人に見えても
あなたの前に立つことはできない

O God be merciful to me
I am a sinner through and through
My only hope of righteousness
Is not in me but only You
主よ、あわれんでください
私は罪の中に生きる者
私の望みは私ではなく、ただ主にある

Verse 2
No humble dress no fervent prayer
No lifted hands no tearful song
No recitation of the truth

Can justify a single wrong
へりくだりの心も 熱心な祈りも
涙の歌も 掲げた手も
ひとつの罪を正すこともできない

My righteousness is Jesus' life
My debt was paid by Jesus' death
My weary load was borne by Him
And He alone can give me rest
私の義はイエスのいのち
私の負債は主の死で取り除かれ
主が重荷を担われた
主だけが私に安らぎを与えてくださる

Verse 3

No separation from the world
No work I do no gift I give
Can cleanse my conscience
cleanse my hands
I cannot cause my soul to live
この世から離れても 行いを重ねても
ささげものも 私を清められない
私のたましいを生かすことはできない

But Jesus died and rose again
The pow'r of death is overthrown
My God is merciful to me
And merciful in Christ alone
しかし主は死を打ち破りよみがえられた方
私の神はあわれみ深く
キリストにあつてのみ あわれみを注がれる

Tag

My righteousness is Jesus' life
My debt was paid by Jesus' death
My weary load was borne by Him
And He alone can give me rest
私の義はイエスのいのち
私の負債は主の死で取り除かれ
主が重荷を担われた
主だけが私に安らぎを与えてくださる

Yes He alone can give me rest
主だけが私に安らぎを与えてくださる

Reformation Song

ただ神のみに栄光を

V1

Your Word alone is solid ground,
The mighty rock on which we build
御言葉のみが私たちの堅固な土台となる
力強い岩

In every line the truth is found
And every page with glory filled
すべての行に真実が、
すべてのページに栄光が満ちる

Through faith alone we come to You
We have no merit we can claim
信仰によってのみあなたのみもとに
誇れるものは何もない

Sure that Your promises are true
We place our hope in Jesus' name
あなたの約束は真実
イエスの御名に望みを置く

C

Gloria gloria glory to God alone
Gloria gloria glory to God alone
神のみに栄光を

V2

In Christ alone we're justified;
His righteousness is all our plea;
キリストにおいてのみ私たちは義とされ
主の義こそ私たちの願うすべて

Your law's demands are satisfied;
His perfect work has set us free
律法は満たされ御子の完全な御業が
私たちを自由にしてくださった

C

Gloria gloria glory to God alone
Gloria gloria glory to God alone
神のみに栄光を

V3

By grace alone we have been saved;
All that we are has come from You.
恵みによってのみ私たちは救われた
すべてはあなたが与えてくださった

Hearts that were once by sin enslaved
Now by Your pow'r have been made new.
かつて罪の奴隷であった心は
今、あなたの力によって新しくされた

Now by Your pow'r have been made new.
今、あなたの力によって新しくされた

C

Gloria gloria glory to God alone
Gloria gloria glory to God alone
神のみに栄光を

C

Gloria gloria glory to God alone
Gloria gloria glory to God alone
神のみに栄光を

Christus Victor (Amen)

勝利者なるキリスト

Verse 1

O Most High, King of the ages,
Great I AM, God of wonders;
いと高き方、時代を超えた王
「わたしはある」と言われ
奇しい御業を行う方

By the blood You have redeemed us
Led us through mighty waters
Our strength our song our sure salvation
血により、私たちを贖い、大水の中を導かれ
た
私たちの力、賛美、確かな救い

Chorus 1

Now to the Lamb upon the throne
Be blessing honor glory power
For the battle You have won
Hallelujah Amen
今、御座におられる子羊に、
勝利の祝福と誉れと栄光と御力を

Verse 2

O Most High, dwelling among us
Son of man, sent for sinners
いと高き方、私たちの間に住まわる方

By Your blood You have redeemed us
Spotless Lamb mighty Savior
血により、私たちを贖われた
汚れのない子羊

Who lived who died who rose victorious
生きて死なれ、
勝利してよみがえられた力強い救い主

Chorus 2

Now to the Lamb upon the throne
Be blessing honor glory power
For the battle You have won, hallelujah
今、御座におられる子羊に、
勝利の祝福と誉れと栄光と御力を

With every tribe and every tongue
We join the anthem of the angels
In the triumph of the Son
Hallelujah Amen

すべての部族、言語をもって、御子の勝利の
ために御使いたちの賛歌に加わろう

Verse 3

O Most High King of the nations
Robed in praise crowned with splendor
いと高き方、国々の王よ
栄光の衣と王冠をまとう

On that day who will not tremble
When You stand Christ the Victor
Who was and is and is forever
かの日、あなたが立たれるとき震えずにいら
れか
昔も今もとこしえにおられる勝利者キリスト

Chorus 2

Now to the Lamb upon the throne
Be blessing honor glory power
For the battle You have won, hallelujah
今、御座におられる子羊に、
勝利の祝福と誉れと栄光と御力を

With every tribe and every tongue
We join the anthem of the angels
In the triumph of the Son
Hallelujah Amen

すべての部族、言語をもって、御子の勝利の
ために御使いたちの賛歌に加わろう

Bridge
Amen amen amen
Amen amen amen
Amen amen amen

Chorus 2
Now to the Lamb upon the throne
Be blessing honor glory power
For the battle You have won, hallelujah
今、御座におられる子羊に、
勝利の祝福と誉れと栄光と御力を

With every tribe and every tongue
We join the anthem of the angels
In the triumph of the Son
Hallelujah Amen
すべての部族、言語をもって、御子の勝利の
ために御使いたちの賛歌に加わろう

Sing the victory of the Lamb
Hallelujah Amen Amen
神の子羊の勝利を歌おう
ハレルヤ アーメン

In Christ Alone

キリストにのみ

Verse 1
In Christ alone
My hope is found
キリストのみに私の希望はある

He is my light
My strength, my song
主こそ私の光、力、そして賛美

This Cornerstone
This solid Ground
この礎石、堅地は

Firm through the fiercest
Drought and storm
どんな日照りにも、嵐にも揺るがない

What heights of love
What depths of peace
なんと大きな愛 なんと深い平安

When fears are stilled

When strivings cease
恐れが静まり葛藤が終わるとき

My Comforter my All in All
Here in the love of Christ, I stand
私の慰め 私のすべて
キリストの愛のうちに私は立つ

Verse 2
In Christ alone who took on flesh
Fullness of God in helpless babe
キリストのみが肉に宿られ
この世に来られた神のみどりご

This gift of love and righteousness
Scorned by the ones He came to save
愛と義に満ちた 神の恵みは
救いを受けるものたちに嘲られた

Till on that cross as Jesus died
The wrath of God was satisfied
十字架の上でイエスは死なれ
神は怒りを収められた

For every sin on Him was laid
Here in the death of Christ I live
すべての罪を その身に背負われ
キリストの死ゆえ 私は生きる

Verse 2 (Japanese)
この世に来られた 神のひとり子は
Konoyo ni korareta Kami no hitorigo wa
恵みと真に 満ちておられる主
Megumi to makoto ni michiteorareru Shu

十字架の苦しみ 御神の怒りを
Jujika no kurushimi mikami no ikari wo
その身に負われて 人を救われた
Sonomi ni owarete hito wo sukuwareta

Verse 3 Japanese
闇夜にさまよう
Yami-yo ni samayou
世界を照らして
Se-kai wo tera-shite

輝く栄光
Kaga-yaku eikou
イエスのよみがえり

lesu no yomiga-eri

主イエスの勝利に
Shu lesu no shouri ni
死のとげ折られて
Shino toge orarete

尊い血潮は
Touto chishio wa
私を贖う
Watashi wo aga-nau

Verse 3

There in the ground, His body lay
Light of the world by darkness slain
地に横たえられた キリストの御身
世の光を暗闇が死に追いやった

Then bursting forth in glorious Day
Up from the grave, He rose again
放たれた栄光と喜びの日に
キリストは死からよみがえられた

And as He stands in victory
Sin's curse has lost its grip on me
主イエスの勝利によって
私は罪の呪いから 解き放たれた

For I am His and He is mine
私はキリストのもの
キリストは私のもの

Bought with the precious blood of Christ
尊いキリストの血は私を贖った

Verse 4

No guilt in life no fear in death
罪赦されたいのち 死に恐れはない

This is the power of Christ in me
これが私の中のキリストの御力

From life's first cry to final breath
この世に生を受けた時から最期の時まで

Jesus commands my destiny
私のすべては 御手の中にある

No power of hell
No scheme of man
どんな罪の力や 人の企みさえも

Can ever pluck me from His hand
私を主の御手から引き離すことはできない

Till He returns or calls me home
キリストが再び来られるまで
天に私を召すまで

Here in the power of Christ
I'll stand
キリストの御力のうちに私は立つ

Tag 1
No power of hell
No scheme of man
どんな罪の力や 人の企みさえも

Can ever pluck me from His hand
私を主の御手から
引き離すことはできない

Till He returns or calls me home
キリストが再び来られるまで
天に私を召すまで

Here in the power of Christ
I'll stand
キリストの御力のうちに私は立つ

Tag 2
Till He returns or calls me home
キリストが再び来られるまで
天に私を召すまで

Here in the power of Christ
I'll stand
キリストの御力のうちに私は立つ

Doxology

Praise God from whom
All blessings flow
すべての祝福のもとなる
神を賛美せよ

Praise Him all creatures
Here below
この世のすべてを造られた
神を賛美せよ

Praise Him above ye
Heav'nly host
天におられる方
神を賛美せよ

Praise Father, Son, and Holy Ghost
父、子、聖霊を
賛美せよ

ものみな たたえよ
Mono mina tataeyo
主なる神の名を
Shu naru Kami no na wo

恵みのもとなる
Megumi no moto naru
父 御子 聖霊
Chichi miko Seirei

Amen
アーメン